

# Osos, trangas, madamas y otros seres



## Nivel

B2 (Avanzado)

## Objetivos generales

Conocer y explicar ritos y creencias populares.  
Dar consejos y recomendaciones.

## Destrezas

Comprensión lectora, expresión oral, expresión escrita.

## Contenido funcional

Dar consejos y recomendaciones.  
Describir costumbres y comportamientos sociales

## Contenido léxico

Descripción del aspecto.  
Vocabulario relativo a los ritos y creencias populares sobre el Carnaval en el Pirineo oscense.

# Osos, trangas, madamas y otros seres

## Destinatarios

Grupos de entre 10-20 personas (jóvenes o adultos).

## Dinámica

Grupo clase y pequeños grupos

## Materiales

Fotocopias del desarrollo de la actividad.

Internet para consultar la página web: [www.carnavaldebielsa.com](http://www.carnavaldebielsa.com)

Mapa de España (optativo).

## Duración

90 minutos aproximadamente

## Desarrollo de la actividad

### Actividad 1

- a) Dividiremos la clase en grupos de 4-5 personas y repartiremos el principio de un texto sobre una celebración popular:

**El ancestral rito pirenaico dice que si el oso sale de la cueva y encuentra luna llena vuelve a su madriguera invernal y retrasa la entrada de la primavera cuarenta días más. Si es noche cerrada, el plantígrado, animal tótem del Pirineo y símbolo de la fuerza natural que vuelve a la vida, adelanta el ciclo vital que marca el destino de la sociedad rural.**

- b) ¿De qué celebración popular creéis que se trata aquí? ¿Por qué? Haced vuestras apuestas entre grupos. Una vez hechas las apuestas desvelaremos qué celebración es y la comentaremos.

¡¡Es el Carnaval!! ¿Lo habéis adivinado?

-¿Sabéis qué es el Carnaval y qué se celebra con él?

-¿Habéis estado alguna vez en un Carnaval? ¿De dónde?

Hablaremos del Carnaval que se celebra en Bielsa, un pueblo pirenaico de la comarca del Sobrarbe (provincia de Huesca). (Lo ideal sería situar los Pirineos y Bielsa en un mapa, o dibujarlo en la pizarra).

## Actividad 2

- a) Repartiremos la continuación del texto sobre el Carnaval de Bielsa, y lo leeremos:

**Por eso en Bielsa trangas y osos llevan la cara pintada de negro, para convencer al todopoderoso mamífero de que se han acabado los rigores del invierno. A pesar de que hace prácticamente un siglo que fue cazado el último oso del valle de Pineta, su figura todavía predomina en las creencias populares.**

**El fin de semana anterior al miércoles de ceniza, Bielsa celebra el Carnaval más auténtico de cuantos proliferan en el Pirineo. Sus orígenes se remontan a periodos precristianos y se fundamentan en el mito de la vuelta a la vida. El ciclo vegetal comienza con la entrada de la primavera y el carnaval no es sino la ceremonia que trata de adelantarlo. Es el dominio del hombre sobre la naturaleza. Se reclaman las fuerzas beneficiosas y se lucha contra los designios telúricos del desconocido más allá. Durante dos días, cualquier exceso está permitido. Es la inversión espacio temporal y se impone el cambio de roles.**

## **Actividad 3** . VOCABULARIO

Para entender mejor el texto, trabajaremos primero el vocabulario:

Relacionar cada palabra con su definición:

- plantígrado	- Multiplicarse abundantemente.
- madriguera	- Prevalecer, preponderar. Ser más abundante en cantidad, en número o en intensidad.
- proliferar	- Perteneciente o relativo a la tierra
- rito	- Relativo a los antepasados. Tradicional y de origen remoto.
- predominar	- Conjunto de reglas establecidas en una ceremonia o costumbre.
- ancestral	- Animal cuadrúpedo que al andar apoya en el suelo toda la planta de los pies y de las manos, como por ejemplo el oso.
- tótem	- Cueva en la que habitan ciertos animales.
- telúrico	- Objeto de la naturaleza, generalmente un animal, que en la mitología de algunas sociedades, se toma como emblema protector de la tribu o el individuo.

## **Actividad 4** . COMPRENSIÓN ESCRITA

Leeremos por segunda vez el texto y responderemos juntos a las siguientes preguntas:

-¿Qué son los rigores del invierno y cómo crees que son en un pueblo pirenaico?

- ¿Cuál es el origen del Carnaval de Bielsa?

- ¿Qué se celebraba con él?

- ¿Cómo crees que se viven esos dos días de Carnaval?

## **Actividad 5. STORYBOARD**

Ahora entregaremos a cada persona del grupo uno de los siguientes fragmentos del texto, correspondientes a los personajes que forman parte del Carnaval de Bielsa:

**Las trangas, personajes míticos mitad humanos y mitad animales son símbolos de la virilidad y la fertilidad. Su cornamenta de buco, el continuo sonar de sus cencerros y su actitud obscena y violenta aterroriza a pequeños y grandes. Sin embargo, todos los niños de Bielsa sueñan algún día con ser ellos las trangas del carnaval.**

**Todo el Sobrarbe se reúne en Bielsa para asistir a la aniquilación de Cornelio Zorrilla, el "carnaval" de Bielsa, culpable de todos los males que acechan al pueblo y vehículo de la catarsis colectiva. El muñeco comienza la fiesta colgado de la plaza del Ayuntamiento y termina ardiendo después de múltiples vejaciones.**

**Otro personaje importante es el onso. Figura animal que va fuertemente amarrada por con una cadena de hierro por los domadores, que se encargan de arrastrarlo por todo el pueblo y golpearlo en su encorvada espalda. El oso, animal típico del Pirineo, sale de su letargo invernal, representado por uno de los mozos que se envuelve en un enorme saco relleno de rebasto (hierba seca).**

Frente a estos disfraces masculinos, encontramos las madamas, jóvenes belsetanas que lucen espectaculares vestidos claros, adornados con multitud de cintas multicolores, elegantemente peinadas, maquilladas y enjoyadas, simbolizando la pureza. Son recogidas en sus casas por las trangas que las conducen hasta la plaza donde inician el baile.

**El espectáculo se completa con otra serie de personajes típicos:**

**el Amontato, muñeco grotesco de cartón que simboliza a una anciana sobre cuyas espaldas cabalga un hombre, el Caballé, una especie de caballo que un mozo luce en su cintura; la Garreta, disfraz confeccionado a base de pañuelos de colores; y la Hiedra, que luce un vestido enteramente forrado de hojas de esta planta.**

- a) Cada persona del grupo leerá su personaje, lo dibujará según lo descrito y se lo describirá al resto.
- b) Por grupos consultaremos la página web:  
[www.carnavaldebielsa.com](http://www.carnavaldebielsa.com) , comprobaremos si hemos acertado con el dibujo del personaje y lo corregiremos si es necesario. Leeremos asimismo información adicional sobre la celebración del Carnaval.
- c) Con todos los dibujos y la información más precisa de la celebración, cada grupo creará un storyboard sobre la celebración del Carnaval de Bielsa que presentará al resto de los grupos.

## **Actividad 6. LISTA DE RECOMENDACIONES**

La oficina de turismo de Bielsa está preparando un folleto con **consejos y recomendaciones** para los extranjeros que visitan cada año el Carnaval, y os encarga a vosotros el contenido.

- a) Recordaremos todos juntos en la pizarra las posibles construcciones gramaticales a emplear para dar consejos y recomendaciones:

**Dar consejos y recomendaciones**

**Usos del condicional simple**

(Yo, en tu lugar/ Yo que tú + condicional simple).

**Construcciones condicionales**

Con tal de que + presente subjuntivo...

Si+indicativo...

P.ej.  
Yo en tu lugar reservaría hotel antes de tu llegada.  
Con tal de que te diviertas y no hagas daño a nadie, todo está permitido  
Si te dan miedo las multitudes, no participes en el Carnaval de Bielsa.

**Usos de ser y estar**

Ser / estar + adjetivo (bueno, horrible...)/ adverbio (bien/mal)  
Ser de buena educación/estar mal visto + infinitivo)/ser lógico/natural

P.ej. Es lógico que te asustes con el oso.  
Si eres muy tímida, es mejor que no te acerques demasiado a las trangas

**Construcciones oracionales**

Como/cuando/donde + presente de subjuntivo

P.ej. Cuando te persigan las trangas, echa a correr, pues son seres agresivos, pero estés donde estés te van a encontrar.

- b) Escribid entre todos una lista de 15 consejos y recomendaciones para el visitante.

